

529466-2026 - Iomaíocht

**An Ghearmáin – Architectural, construction, engineering and inspection services –
Generalplanerleistung Generalsanierung des Fachraumtraktes
OJ S 145/2026 30/07/2026
Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí**

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Magistrat der Stadt Kassel
R-phost: vergabemanagement@kassel.de
Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil
Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Generalplanerleistung Generalsanierung des Fachraumtraktes
Cur síos: Die Stadt Kassel beabsichtigt den Fachraumtrakt (Gebäude N) der Jacob-Grimm-Schule zu sanieren. Bei diesem Projekt soll der Auftragnehmer die Gesamtplanung als alleiniger Gesamtverantwortlicher übernehmen, der die wesentlichen Architekten- und Fachplanerleistungen vom Bauherrn übertragen bekommt. Sämtliche Planungsleistungen, die stufenweise gemäß HOAI (LPH 1 - 9) für die Generalplanung und die bauliche Realisierung des Fachraumtraktes vom Bauherrn beauftragt werden, liegen in der Verantwortung des Auftragnehmers. Die Nutzfläche für den Bestand beträgt ca. BGF 2.515 m² Projektinhalte sind: Entkernungs- und Demontearbeiten; Erneuerung der technische Gebäudeausrüstung (Wärmeversorgung, Lüftung, Elektro); Schülerarbeitsplätze mit Medienversorgung (Strom, Gas, Wasser je nach Unterrichtsart); Eingriffe im Bestand zur Nutzungsänderung/-optimierung bzw. Führung der Techniktrassen; Dachsanierung und energetische Ertüchtigung vom Flachdach; PV-Anlage; Brandschutzmaßnahmen; Aufzug
Aitheantóir an nós imeachta: 0f166252-8eaa-4ce1-9204-84284d3d6d9c
Aitheantóir inmheánach: 2026-794-0001
An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht
Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services
Aicmiú breise (cpv): 71200000 Architectural and related services, 71240000 Architectural, engineering and planning services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Kassel
Cód poist: 34117
Foroinn tíre (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)
Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin:

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Generalplanerleistung Generalsanierung des Fachraumtraktes

Cur síos: Die Stadt Kassel beabsichtigt den Fachraumtrakt (Gebäude N) der Jacob-Grimm-Schule zu sanieren. Bei diesem Projekt soll der Auftragnehmer die Gesamtplanung als alleiniger Gesamtverantwortlicher übernehmen, der die wesentlichen Architekten- und Fachplanerleistungen vom Bauherrn übertragen bekommt. Sämtliche Planungsleistungen, die stufenweise gemäß HOAI (LPH 1 - 9) für die Generalplanung und die bauliche Realisierung des Fachraumtraktes vom Bauherrn beauftragt werden, liegen in der Verantwortung des Auftragnehmers. Die Nutzfläche für den Bestand beträgt ca. BGF 2.515 m² Projekthinhalte sind: Entkernungs- und Demontearbeiten; Erneuerung der technische Gebäudeausrüstung (Wärmeversorgung, Lüftung, Elektro); Schülerarbeitsplätze mit Medienversorgung (Strom, Gas, Wasser je nach Unterrichtsart); Eingriffe im Bestand zur Nutzungsänderung/-optimierung bzw. Führung der Techniktrassen; Dachsanierung und energetische Ertüchtigung vom Flachdach; PV-Anlage; Brandschutzmaßnahmen; Aufzug
Aitheantóir inmheánach: 0

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 71000000 Architectural, construction, engineering and inspection services

Aicmiú breise (cpv): 71200000 Architectural and related services, 71240000 Architectural, engineering and planning services

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Kassel

Cód poist: 34117

Forinn tíre (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)

Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 15/01/2027

Dáta deiridh an tréimhse: 19/12/2029

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ceanglas um iarraidh ar pháirt a ghlacadh

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): tá Eolas breise: #Besonders auch geeignet für:freelance#

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: § 46 (3) Nr. 1 VgV : Nachweis von Referenzen mit Angabe des Wertes und Angabe vom Bauherrn und deren Kontaktdaten: • Mindestens 3 von 4 Referenzen müssen vorliegen - pro passende Referenz gibt es einen Punkt (max. 4 Punkte sind zu erreichen) • Die Referenzen müssen erfolgreich abgeschlossen sein und alle Leistungsphasen beinhalten • Alle Unterlagen sind als PDF in A4 hochzuladen. Referenzen: Referenz 1: Erfahrung in Sanierung oder Neubau von Fachräumen - Planung und Realisierung nicht älter als 7 Jahre Referenz 2: vollumfängliche Generalplanertätigkeit in mind. einer Referenz bei einer Bildungseinrichtung Referenz 3: Umbau- oder Sanierungsmaßnahmen von öffentlichen Bildungseinrichtungen - Planung und Realisierung nicht älter als 7 Jahre - Budget mind. 5 Millionen Referenz 4: Der Fachplaner hat Erfahrung in Sanierung oder Neubau von Fachräumen oder vergleichbar - Planung und Realisierung nicht älter als 7 Jahre

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Ioncam bliantúil ginearálta

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: § 45 (4) Nr. 4 VgV : Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahre.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: § 44 (1) Nr. 2 VgV : Eintrag ins Berufs- und Handelsregister

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: § 45 (4) Nr. 2 VgV : Nachweis einer Berufshaftpflichtversicherung. Nachweis, dass im Auftragsfall durch eine Haftpflichtversicherung eine Deckungssumme für Personenschäden in Höhe von 2.000.000,00 Mio. € und für sonstige Schäden (Sach- und Vermögensschäden) in Höhe von 1.000.000,00 Mio. € gegeben ist.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: § 46 (3) Nr. 2 VgV : Leistungsfähigkeit der technischen Fachkräfte, die im Zusammenhang mit der Leistungserbringung eingesetzt werden sollen, inkl. berufliche Befähigung. Der Bewerber muss mindestens folgende Befähigung aufweisen: Durch die Vorlage von Hochschulurkunden der Person, die für die Koordination der

Gesamtmaßnahme vorgesehen ist, muss die Befähigung zur Berufsausübung als Dipl.- Ing. Architektur oder gleichwertig nachgewiesen werden.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Ioncam bliantúil sonrach

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Mindestjahresumsatz 350.000 € netto

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Cáilíochtaí oideachasúla agus gairmiúla ábhartha

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: § 46 (3) Nr. 6 VgV : Leistungsfähigkeit der Führungskräfte des Unternehmens, die die technische Leitung innehaben inkl. berufliche Befähigung. Der Bewerber muss mindestens folgende Befähigung aufweisen: Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt und somit Bauvorlageberechtigt. Hierfür ist ein Nachweis über die Mitgliedschaft in einer Architektenkammer dem Antrag beizulegen.

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

An líon íosta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 3

An líon uasta iarrthóirí a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta: 5

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.meinauftrag.rib.de/public/DetailsByPlatformIdAndTenderId/platformId/3/tenderId/153374>

Cainéal cumarsáide ad hoc:

Ainm: <https://www.meinauftrag.rib.de>

URL: <https://www.meinauftrag.rib.de>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Éigeantach

Seoladh an chur isteach: <https://www.meinauftrag.rib.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ní ceadmhach

Spríodhata chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 28/08/2026 09:00:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Mit der Bewerbung zum Teilnahmewettbewerb sind folgende Unterlagen abzugeben: 231-KS_Tariftreueerklärung_HVTG,

235_Verzeichnis_der_LeistungenKapazitäten_anderer Unternehmen,

KS_Eigenerklärung_Eignung, KS_Liste_Projektverantwortliche, KS_Teilnahmeantrag,

KS_Erklärung_Bewerbergemeinschaft, Anlage 2_Eigenerklärung_Bezug_Russland, Anlagen

und Referenzen, Nachweis über eine Berufshaftpflichtversicherung, Auszug aus einem Berufs- oder Handelsregister, Bauvorlagenberechtigung, Mindestjahresumsatz 350.000 € netto, Berufsausübung als Dipl.- Ing. Architektur oder gleichwertig, Berechtigung zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt und somit Bauvorlageberechtigt. Hierfür ist ein Nachweis über die Mitgliedschaft in einer Architektenkammer dem Antrag beizulegen.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Eagraíocht a sholáthraíonn tuilleadh faisnéise faoi na nósanna imeachta athbhreithnithe: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Magistrat der Stadt Kassel

Uimhir chlárúcháin: 000

Seoladh poist: Obere Königsstraße 8

Baile: Kassel

Cód poist: 34117

Foroinn tíre (NUTS): Kassel, Kreisfreie Stadt (DE731)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabemanagement@kassel.de

Teil.: 000

Seoladh idirlín: <https://www.kassel.de>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Uimhir chlárúcháin: 06151 12-6603

Seoladh poist: Dienstgebäude Wilhelminenstraße 1-3 Fristenbriefkasten Luisenplatz 2

Baile: Darmstadt

Cód poist: 64283

Foroinn tíre (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@rpda.hessen.de

Teil.: 06151 12-6603

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 45e50ca5-f52b-4fc3-b223-3e78006fefe9 - 01

Cineál na foirme: lomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 16

Dáta seolta an fhógra: 28/07/2026 15:28:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am

Samhraidh Lár na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 529466-2026

Uimhir eagráin IO S: 145/2026

Dáta foilsithe: 30/07/2026